

建筑世界株式会社 编著  
张 鹰 译



# 建筑设计

# 竞赛获奖作品集

下册

Architecture Competition Award

福建科学技术出版社



著作权合同登记号：图字13-2002-25

本书中文版由韩国建筑世界株式会社正式授权福建科学技术出版社出版，限在中华人民共和国境内发行

### 图书在版编目(CIP)数据

建筑设计竞赛获奖作品集. 上、下册 / 建筑世界株式会社编; 杨震, 张鹰译.

福州: 福建科学技术出版社, 2004.65

ISBN 7-5335-2277-X

I. 建… II. ①建…②杨…③张… III. 建筑设计-作品集-世界 IV. TU 206

中国版本图书馆CIP数据核字(2003) 第095611号

- |      |                                |
|------|--------------------------------|
| 书 名  | 建筑设计竞赛获奖作品集(上、下册)              |
| 作 者  | 建筑世界株式会社                       |
| 译 者  | 杨震(上册) 张鹰(下册)                  |
| 出版发行 | 福建科学技术出版社(福州市东水路76号, 邮编350001) |
| 经 销  | 各地新华书店                         |
| 印 刷  | 深圳中华商务联合印刷有限公司                 |
| 开 本  | 635毫米×965毫米 1/8                |
| 印 张  | 80                             |
| 插 页  | 8                              |
| 图 文  | 626码                           |
| 版 次  | 2004年7月第1版                     |
| 印 次  | 2004年7月第1次印刷                   |
| 印 数  | 1-2500                         |
| 书 号  | ISBN 7-5335-2277-X/TU·56       |
| 定 价  | 498.00元(全二册)                   |

书中如有印装质量问题, 可直接向本社调换



# 建筑设计 竞赛获奖作品集

建筑世界株式会社 编著

张 鹰 译

下册

福建科学技术出版社



# 目 录

## 文化设施

- 8 釜山韩国传统表演艺术中心  
第一名 (8) 第二名 (12) 第三名 (16)
- 20 京畿道孝行博物馆  
第一名 (20) 第二名 (24)
- 28 一山文化中心  
第一名 (28) 第二名 (32)
- 36 海云台文化馆  
第一名 (36) 第二名 (40) 第三名 (44、48)
- 52 济州和平中心  
第一名 (52) 第二名 (56)
- 60 许浚纪念馆及中医研究所  
第一名 (60) 第二名 (64)
- 68 三成洞文化馆  
第一名 (68) 第二名 (72)
- 76 国立顺天大学文化中心  
第一名 (76)
- 80 光州教育文化中心  
第一名 (80)
- 84 昌原市国家文物研究所出土文物储藏馆  
第一名 (84)

## 公共办公设施

- 90 大田教育信息中心  
第一名 (90) 第二名 (94)
- 98 国家生物资源馆  
第一名 (98) 第二名 (102)
- 106 忠州市立图书馆  
第一名 (106) 第二名 (110)
- 114 坡州市立中心图书馆  
第一名 (114) 第二名 (118)
- 122 全州松川图书馆  
第一名 (122)
- 126 议政府税务大楼  
第一名 (126) 第二名 (130) 第三名 (134)
- 138 仁义警察互助基金大楼  
第一名 (138) 第二名 (142、146)
- 150 韩国科学技术高级研究院  
第一名 (150) 第二名 (154)

158	投资公司办公大楼 第一名 (158) 第二名 (162)
166	汉城商业中心 第一名 (166) 第二名 (170) 第三名 (174)
178	丽水移民局 第一名 (178)
182	平泽港公共信息中心 第一名 (182) 第二名 (186)
190	光阳车站 第一名 (190) 第二名 (194)
198	和顺车站 第一名 (198) 第二名 (202)
206	秋风岭车站 第一名 (206) 第二名 (210)
214	玄风公路服务区 第一名 (214)
218	中浪区青年活动中心 第一名 (218) 第二名 (222)
226	芦原信息图书馆 第一名 (226)
232	Gallerria宫 第一名 (232)
236	外国人居住综合楼 第一名 (236) 第二名 (240)
244	釜山Centum城市住宅综合楼 第一名 (244)
248	安城市孔道住宅及福利设施 第一名 (248) 第二名 (252)
256	龙仁市Bora区公寓 第一名 (256) 第三名 (260)
264	昌原市盘松住宅区重建 第一名 (264) 第二名 (268)
272	济州市老衡区公寓 第一名 (272)
276	紫薇田园都市 第一名 (276)
284	汉城市江北区体育中心 第一名 (284) 第二名 (288)

## 居住设施

## 体育设施及其他

- 292 弘益中学多功能体育馆  
第一名 (292)
- 296 韩国中央大学体育馆  
第一名 (296)
- 300 济州和平公园  
第一名 (300) 第二名 (304)
- 308 八美岛灯塔  
第一名 (308) 第二名 (312)
- 316 韩国银行喷泉夜景改建  
第一名 (316)
- 318 2002年世界杯灯光夜景之一——汉城市政府大楼·喷泉  
第一名 (318)
- 319 2002年世界杯灯光夜景之一——清潭公园  
第一名 (319)





# 文化设施

釜山韩国传统表演艺术中心

京畿道孝行博物馆

一山文化中心

海云台文化馆

济州和平中心

许浚纪念馆及中医研究所

三成洞文化馆

国立顺天大学文化中心

光州教育文化中心

昌原市国家文物研究所出土文物储藏馆



# 釜山韩国传统表演艺术中心

Beyond空间集团 / Ryu choon soo+  
Wonyang建筑与工程设计事务所 / Lee jong chan

Beyond Space Group / Ryu choon soo +  
Wonyang Architects & Engineers Co., Ltd. /  
Lee jong chan

用地区域：综合居住区、综合商业区

用地面积：19900.77m<sup>2</sup>

建筑占地面积：6462.65m<sup>2</sup>

总建筑面积：17149.93m<sup>2</sup>

建筑密度：32.47%

容积率：61.05%

层数：地下1层、地上4层

结构：钢筋混凝土、钢

停车量：140辆

设计负责人：Na han jin, Sung jin yong, Lee jun bae

Area district：General residential area,

General commercial area

Site area：19900.77m<sup>2</sup>

Building area：6462.65m<sup>2</sup>

Total floor area：17149.93m<sup>2</sup>

Building coverage ratio：32.47%

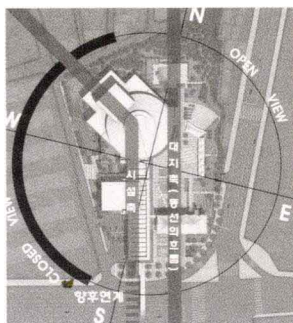
Floor area ratio：61.05%

No. of floor：B1, 4FL

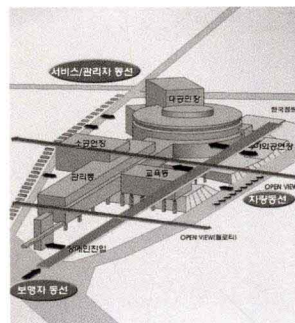
Structure：Reinforced concrete, Steel

Parking capacity：140 cars

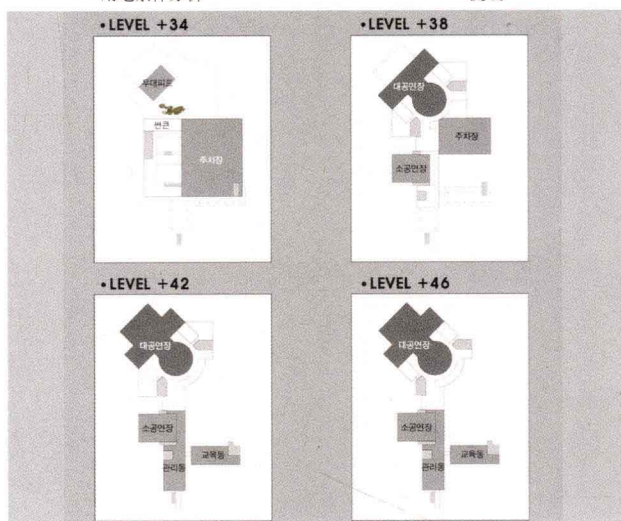
Design responsibility：Na han jin, Sung jin yong, Lee jun bae



用地条件分析



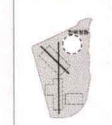
流线



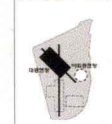
流线

배치개념 (體·相·用)

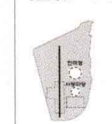
빛음 (體·相)



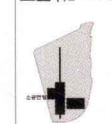
편심 (體·相)



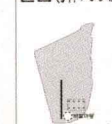
비움 (相·사용)



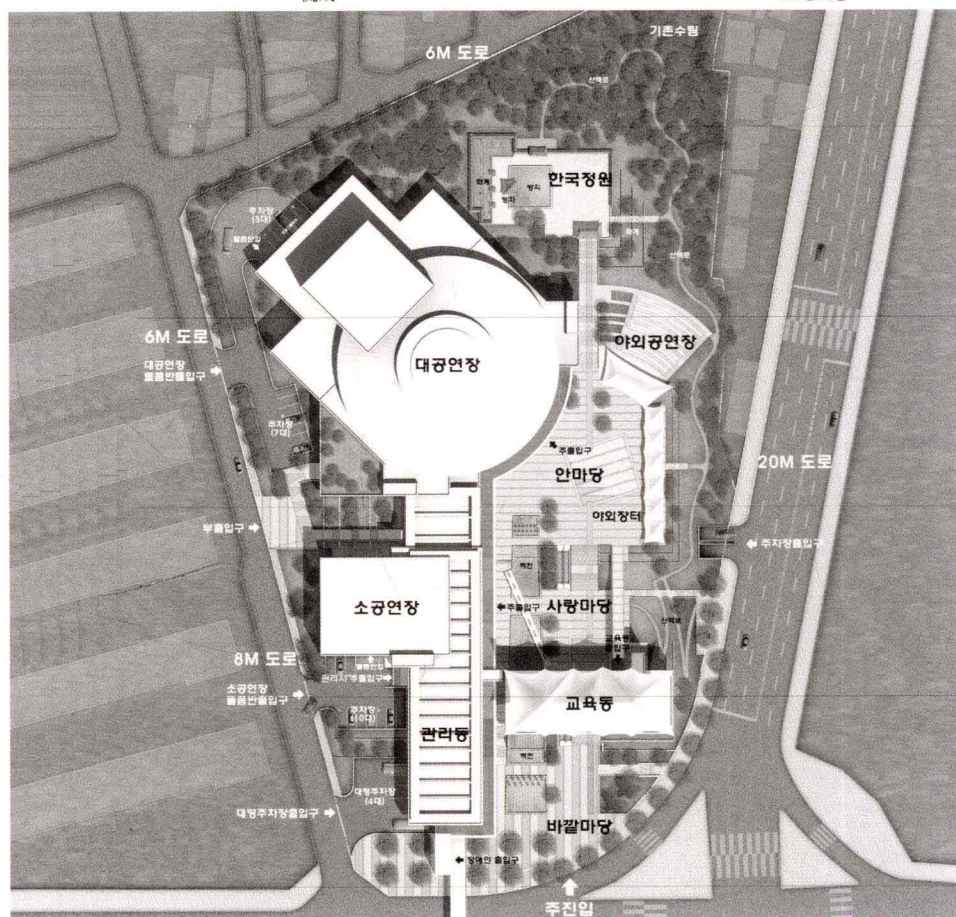
오름 (相·사용)



열음 (用·사용)



用地概念



总平面图







该方案并没有把注意力放在创作西方样式的广场（乃至斜面广场）那种可以俯瞰全景的斜面上，而是力求营造一个台阶式庭园的联结空间。

想起我家乡的浮石寺庙，我试图表现那种隐藏起来的无量寿殿，只有当人们沿着长长的中轴线拾阶而上时才会显露出来的那种视觉效果。我对外部空间进行了处理，通过底层架空、轴线、台阶在台座和庭院之间建立联系，采用掏空用地前部的做法以营造一个传统的空间效果。为此我通过对上述处理部分加以调整，并且着手进行建筑的细部设计。我力求设计一个能够很好地表现釜山骄傲的建筑，一个能回报釜山韩国传统表演艺术中心的使用者、管理人员以及釜山市民的好建筑。

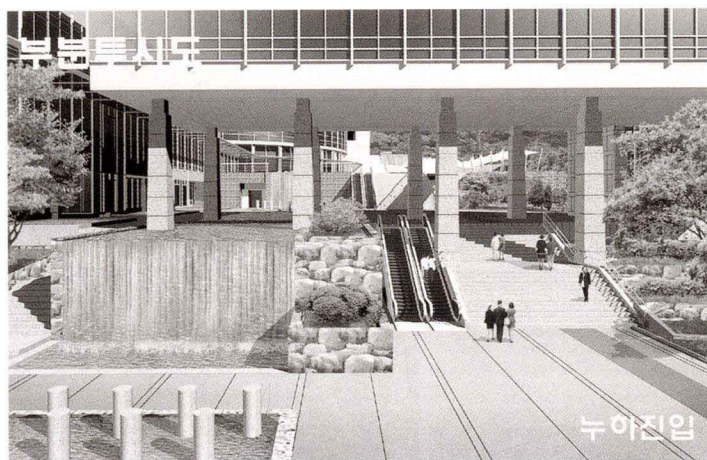
(Ryu choon soo撰文)

It is a great surprise for the project of Busan Center for Korean Traditional Performance Arts to win the competition. I regarded selection of my works as natural for the competition of Youngdeungpo Ward Hall and Underground Station of Kimpo Airport 10 years ago. At that time the competition was a festive for the architects. After that the public projects have been changed as turnkey contract, and the construction companies were trying to lobby to the judging professors. I could not understand why the engineering system such as electric, machine and engineering should be variable for the competition selection in the turnkey contract. The current turnkey judging style should be changed, and the engineering system is needed to be reflected in the implementation planning by the given criteria. After winning the turnkey competition for 1998 Seoul World Cup Stadium, I have not won any other turnkey competition more. As for the turnkey competition, one can receive the basic expense

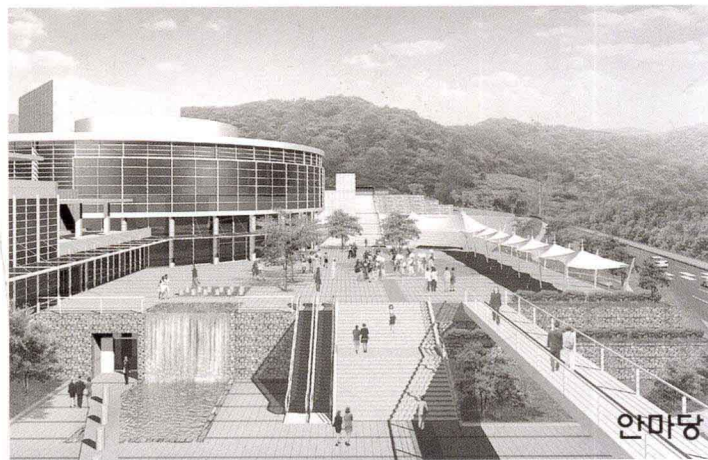
even though he does not win the competition. But it was difficult to participate in any common design competition because of severe competitiveness and costs.

Owing to encouragement of some acquaintances, I participated in and won this competition. I am glad but think the work begins from now. It was a good decision to work together with Wonyang Architecture, the winner of Namdo Center for Korean Traditional Performance Arts with know-how and experienced staffs.

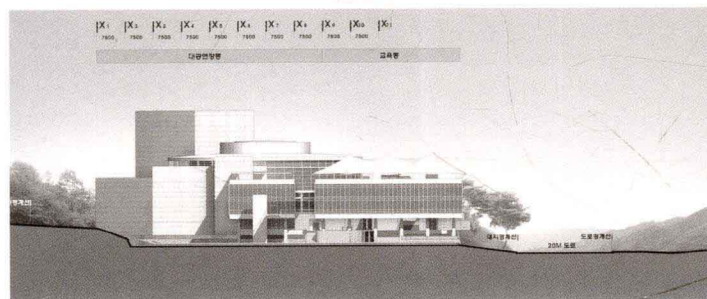
I have experience in designing Youngdeungpo Ward Hall, but I have no experience in designing a pure performance center, which requires me to study form now on. It is pity that the design of a young architect fails the competition in which he positions the accessory functions under the stair plaza and connects the curved roof to the plaza. The problem is that this work belongs to the design fashion of young European architects centering on the



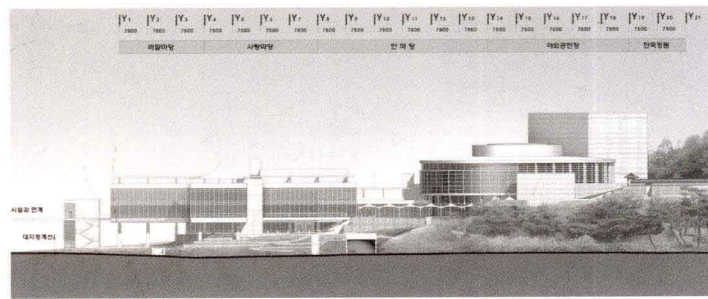
透视图



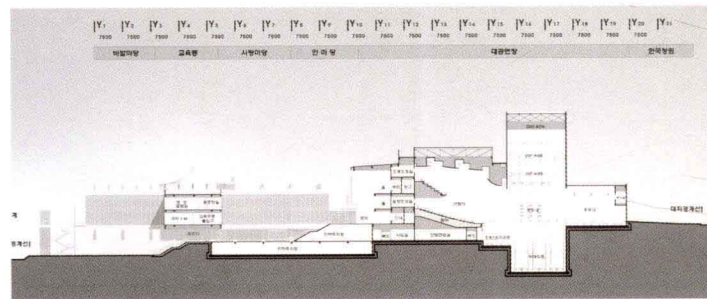
透视图



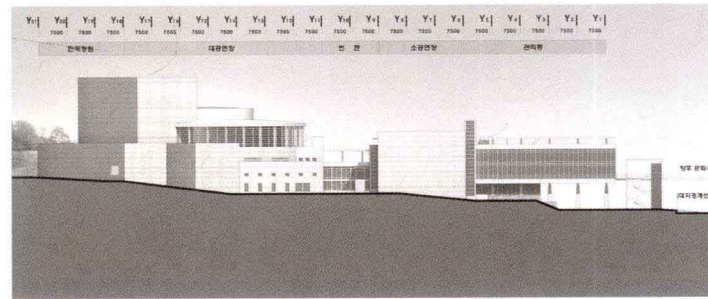
立面图



立面图



剖面图



立面图

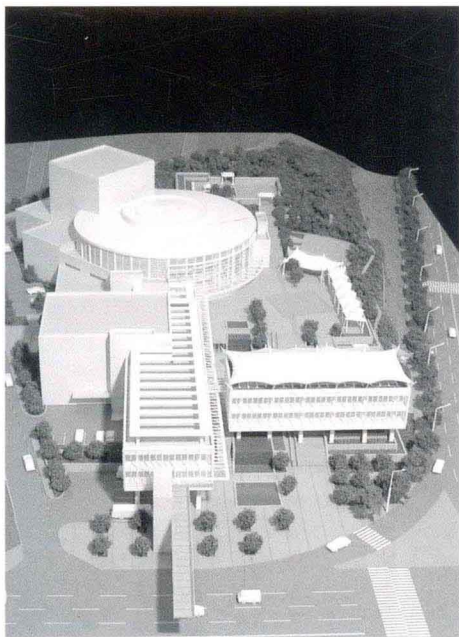


English A A School. It means it is not so creative. I focused on not making the Western style plaza (even sloped plaza) overlooking the whole slope but building a connection space of yard of stair style.

Reminding of Buseok Temple around my hometown, I tried to express the picture that the hidden Muryangsujeon is shown under the palace of Anyangmun when I went up stairs along the long entrance axis. I settled the concept of external space to make a traditional space by piloti, axis, stairs connecting podium with yard and by emptying the forehead of the site. But I should settle the formative part and details of architecture from now on. I want to plan an architecture that well expresses the

proud of Busan. Only the size and position is decided, but it still does not have design for internal and external space. I thank the judge and promise that I repay it with a good architecture for the related person of Busan Center for Korean Traditional Performance Arts and citizens of Busan.

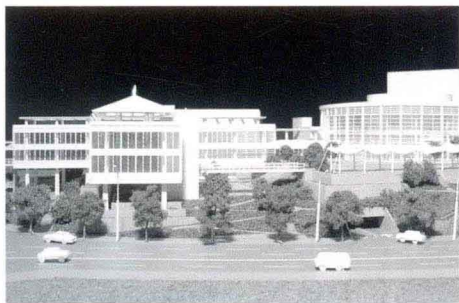
(written by Ryu choon soo)



模型



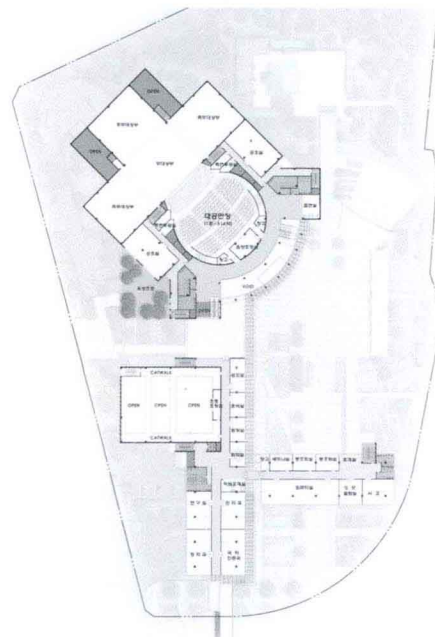
模型



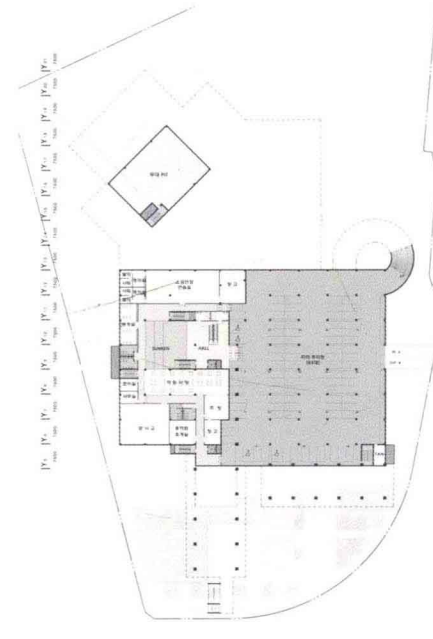
模型



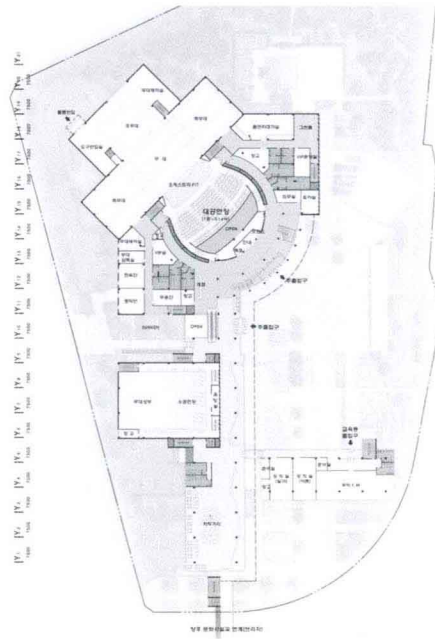
一层平面图



三层平面图



地下一层平面图



二层平面图



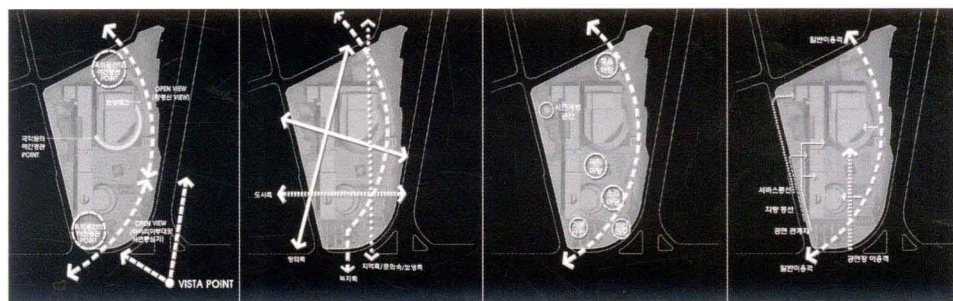
## 釜山韩国传统表演艺术中心

Dongil建筑与工程设计事务所 / Oh bong seok,  
Yeun soo hyun+Hwang hee joon  
Dongil Architects & Engineers Co.,Ltd. /  
Oh bong seok, Yeun soo hyun +  
Hwang hee joon

用地区域: 综合居住区、综合商业区  
用地面积: 19900.77m<sup>2</sup>  
建筑占地面积: 5279.67m<sup>2</sup>  
总建筑面积: 16734.00m<sup>2</sup>  
建筑密度: 26.53%  
容积率: 84.08%  
层数: 地下1层、地上5层  
结构: 钢、型钢钢筋混凝土  
停车量: 155辆

Area district: General residential area.  
General commercial area.

Site area: 19900.77m<sup>2</sup>  
Building area: 5279.67m<sup>2</sup>  
Total floor area: 16734.00m<sup>2</sup>  
Building coverage ratio: 26.53%  
Floor area ratio: 84.08%  
No. of floor: B1, 5FL  
Structure: Steel, Steel framed reinforced concrete  
Parking capacity: 155 cars



眺望 / 视线

轴线

开放空间

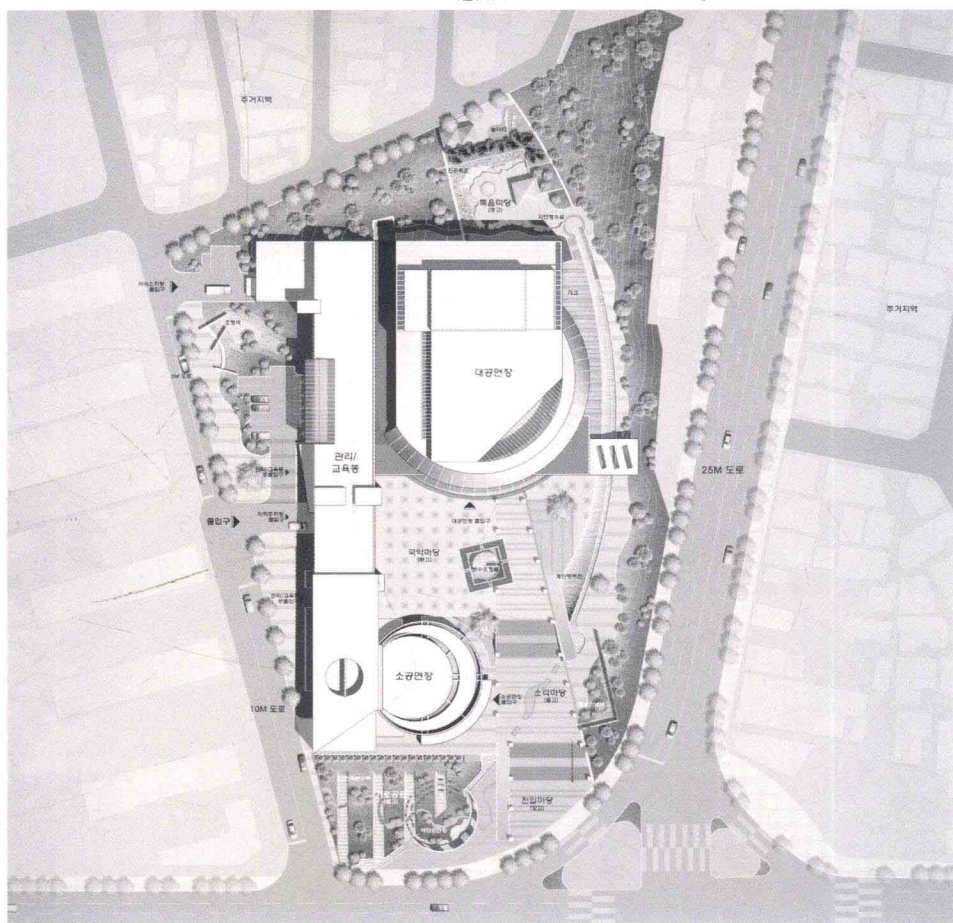
流线设计



透视图



透视图



总平面图







这个位于釜山的韩国传统表演艺术中心，主要是作研究与教育之用。该中心拥有一个高级的韩国音乐表演厅，人们可以在此欣赏高水准的韩国传统音乐。建造这个中心的目的是营造一个文化艺术空间，并使之成为韩国传统音乐及其相关信息的交流的一个阵地。

## 城市文脉

这个项目的的设计考虑到了将之作为交流、文化中心，方便交通，人们晚间使用以及象征釜山中心的标志等因素。

## 轴线

该方案通过设计用地的长、短侧边，建

立与方位轴线（自然轴）连接的步行轴线（文化轴），建筑轴线（城市轴）则依从城市的肌理、南边的主入口空间以及Hayaria团未来全面的文化发展的要求进行布局。

## 天际线

引导入口贯穿用地的南北。通过建立一条随用地标高升起的天际线，该方案在一个将引导入口——展开——中心——结束部分联系起来的发展过程中引入传统空间。

## 眺望/视线

由于主要的表演活动是在晚上进行，因此该方案利用周边的景观和建筑物的灯光照明效果营造开放式的空间，并从而表现出丰

富的城市景观。

## 建筑体块设计

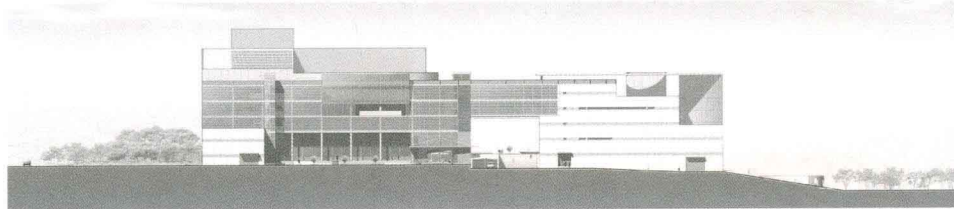
该方案设计了一个具有开放感和独特空间表现力的教育管理大楼，它连接了作为釜山韩国传统表演艺术国家中心的大型表演厅，一个由具有独特特征的建筑形体构成的小型表演厅，以及以相同体量作为中庭使用的连接体。

## 功能布局设计

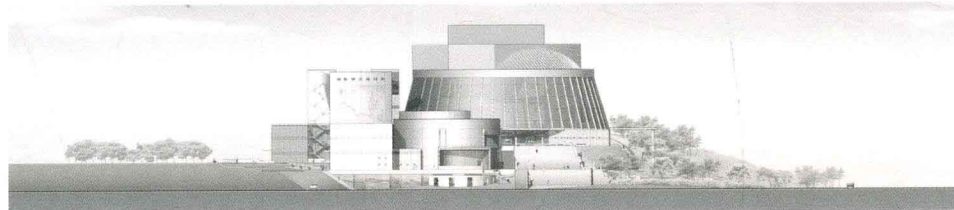
该方案为大型和小型表演厅的前厅提供了足够的空间，教育管理大楼通过一个廊桥空间结构与这两个表演厅相连。这个设计让人们可以从位于用地中心的韩国传统音乐中



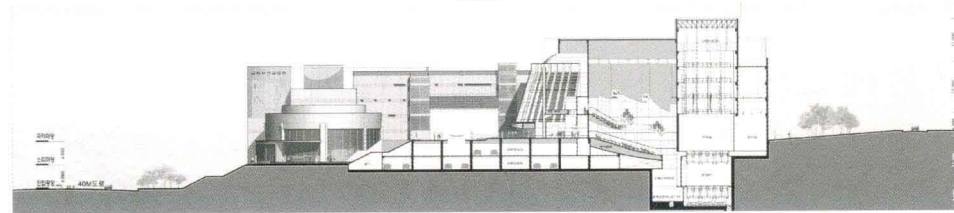
东立面图



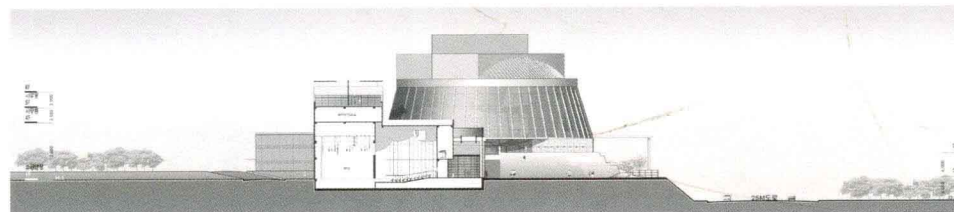
西立面图



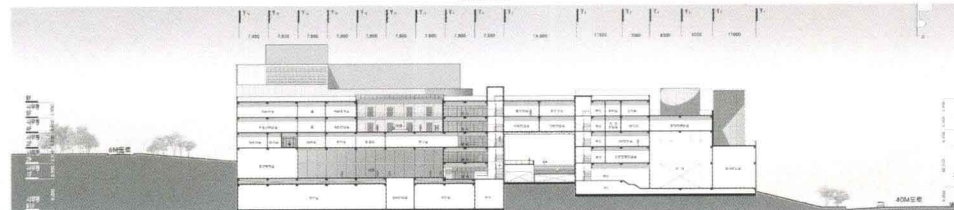
南立面图



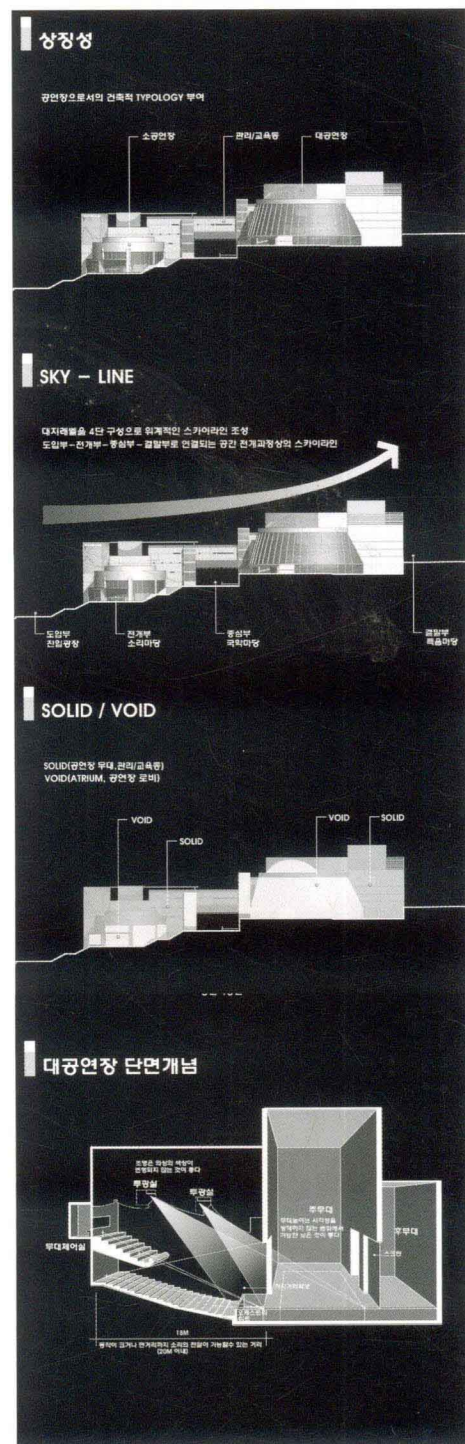
剖面图



剖面图



剖面图



设计概念



庭进入每个空间。  
(Dongil建筑与工程设计事务所撰文)

This center for research and education of Korean traditional performance arts in Busan district offers an opportunity to appreciate the Korean traditional music of high quality through the exclusive Korean music performance hall. The objective of this center is to create a space for culture and art as a field for Korean traditional music-related information exchange.

### Urban Context

This project is designed considering the symbol in the community, cultural center, convenient traffic, proper use at night, and central meaning of Busan.

### Axis

It establishes the passenger axis (culture axis) connecting direction axis (natural axis) planning a long and short side of site, building axis (urban

axis) in compliance with the urban order, entrance space in the south of site and comprehensive culture development of Hayaria Troop in the future.

### Sky-line

It introduces the traditional space in the development process connecting introduction-development-center-conclusion part by establishing skyline from the rising site level in case of entrance from the south to the north in the site.

### Vista / View

It expresses a rich urban landscape by expressing publicity through surrounding landscape and lighting of building because the main performance takes place at night.

### Mass Planning

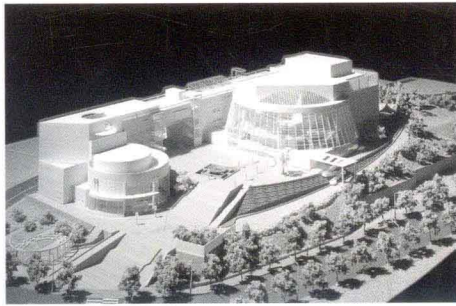
It plans a management and education building for the open feeling and individual space expression

by connecting the large performance hall as the central style of Busan National Center for Korean Traditional Performance Arts, the small performance hall that is a formative building of individual image, and connecting facility as atrium in the same mass.

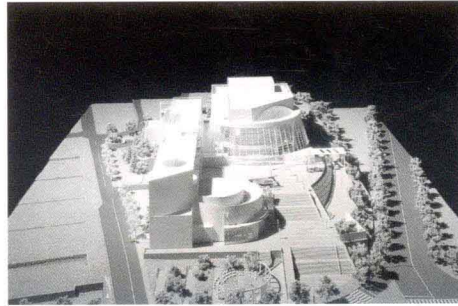
### Function Arrangement Planning

It secures an additional territory for the lobby of large and small performance hall, and education and management building has the space constitution of bridge style connecting the large and small performance hall. It is designed to enable entrance for each space from the yard of Korean traditional music, the central part in the site.

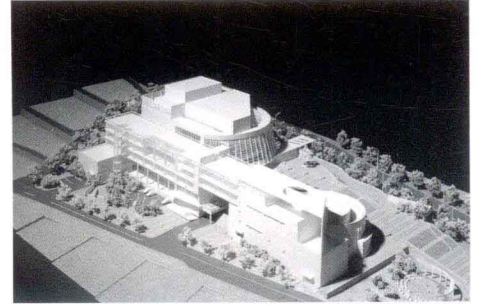
(written by Dong il Architects & Engineers Co.,Ltd.)



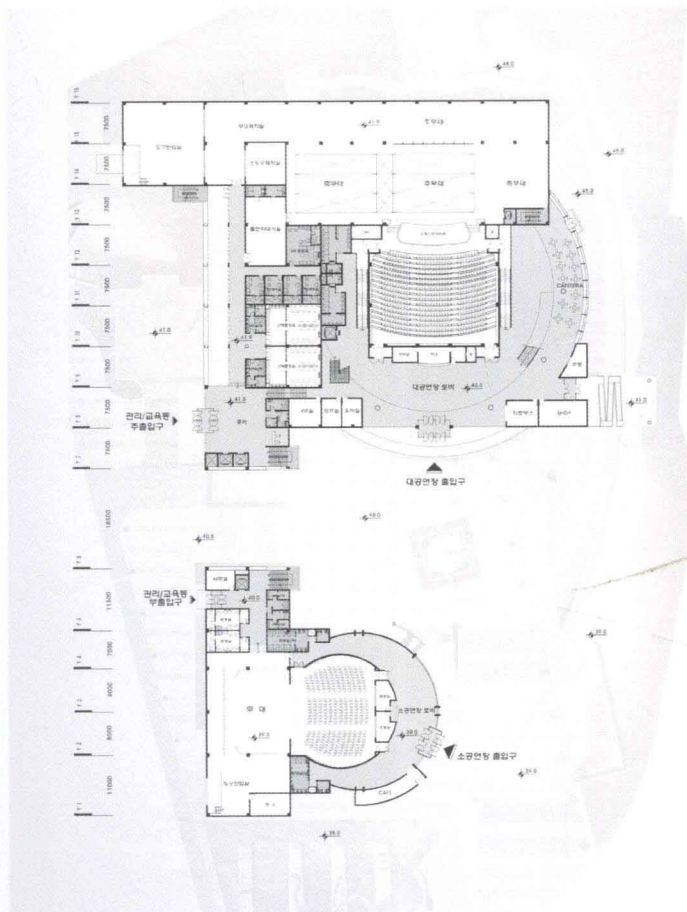
模型



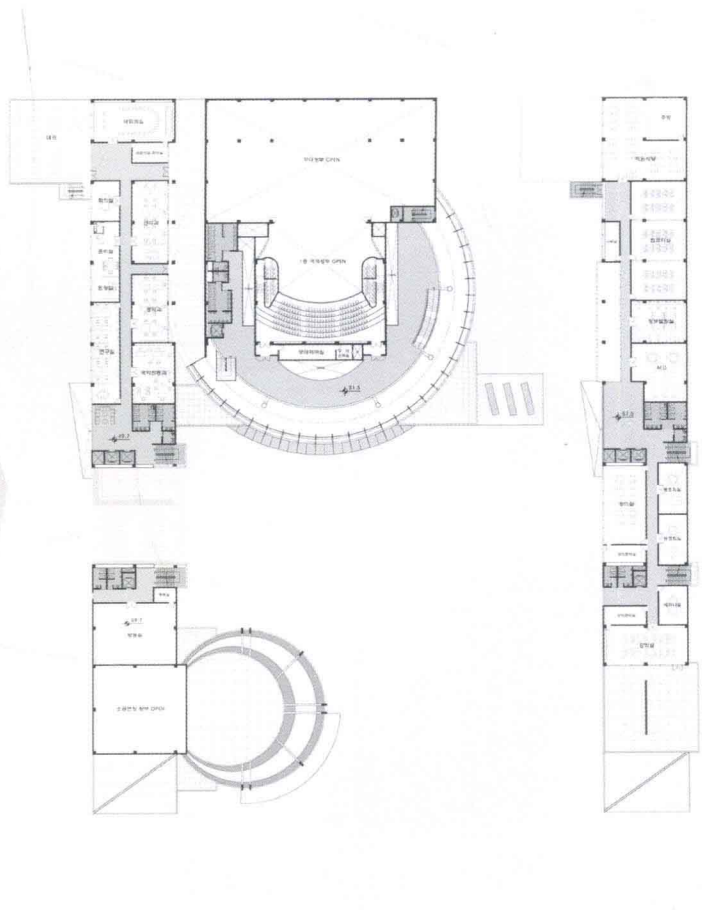
模型



模型



一层平面图



三层平面图

五层平面图